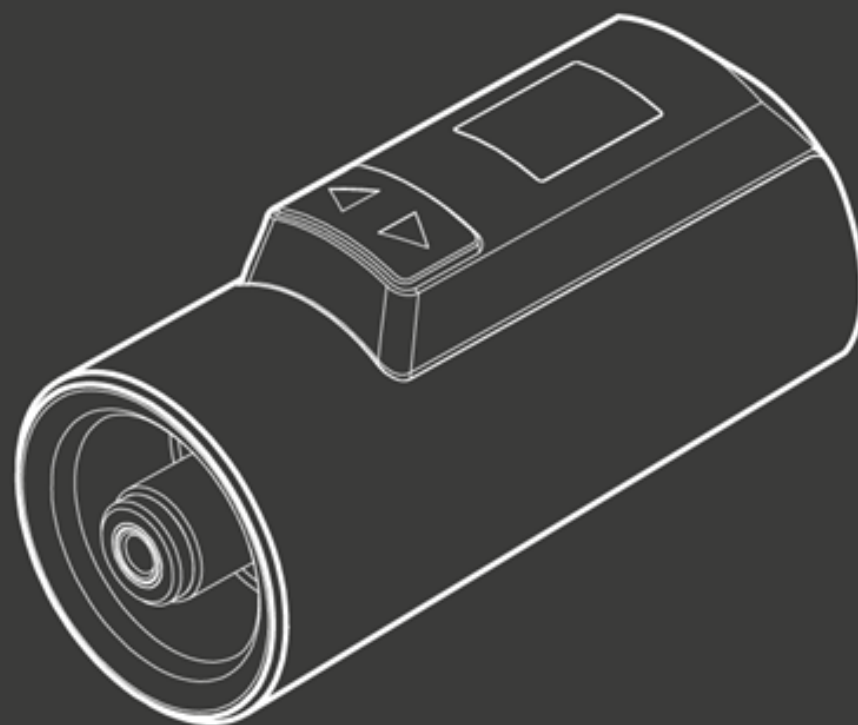


CHEYENNE®

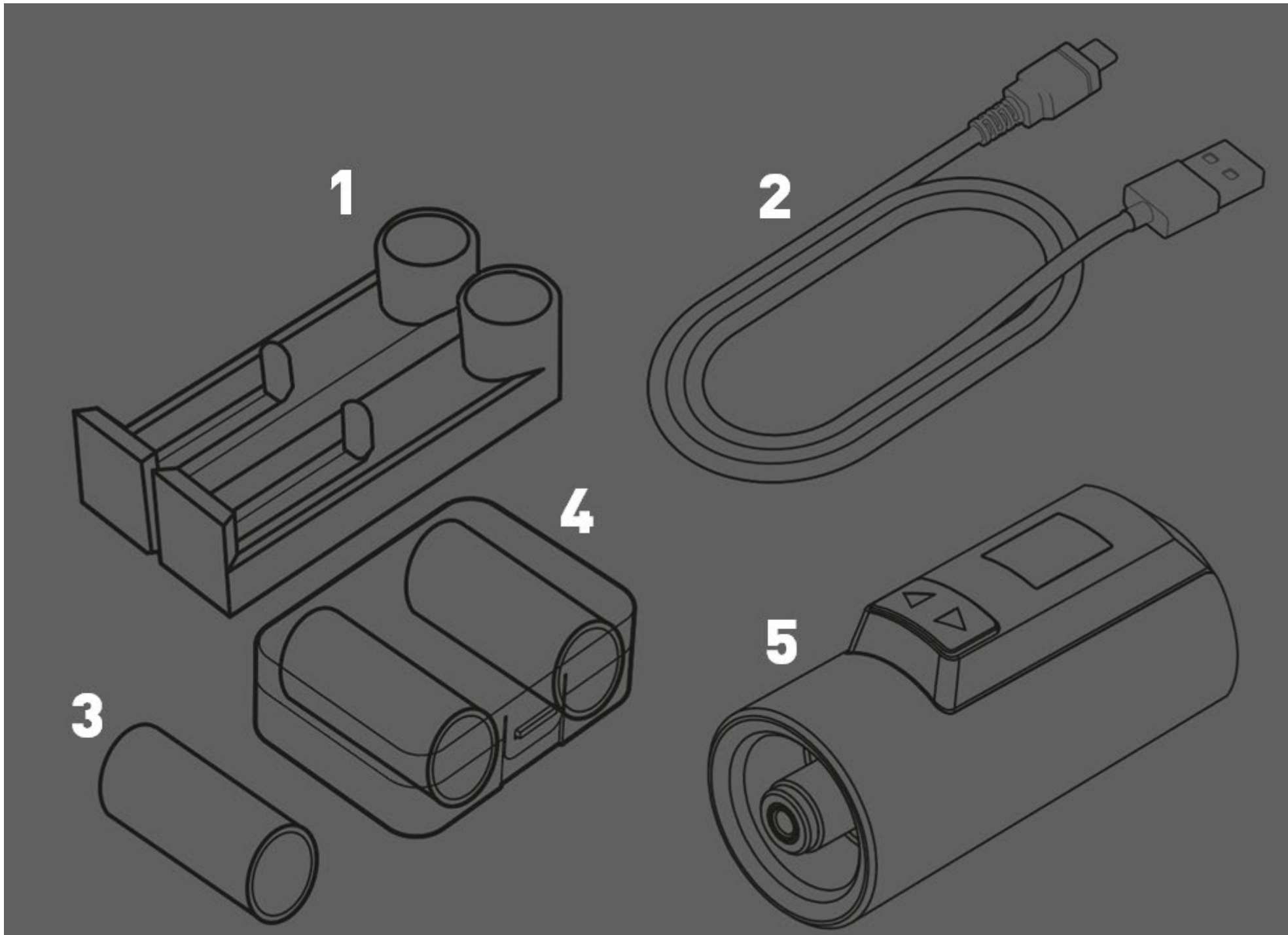
ENGEN



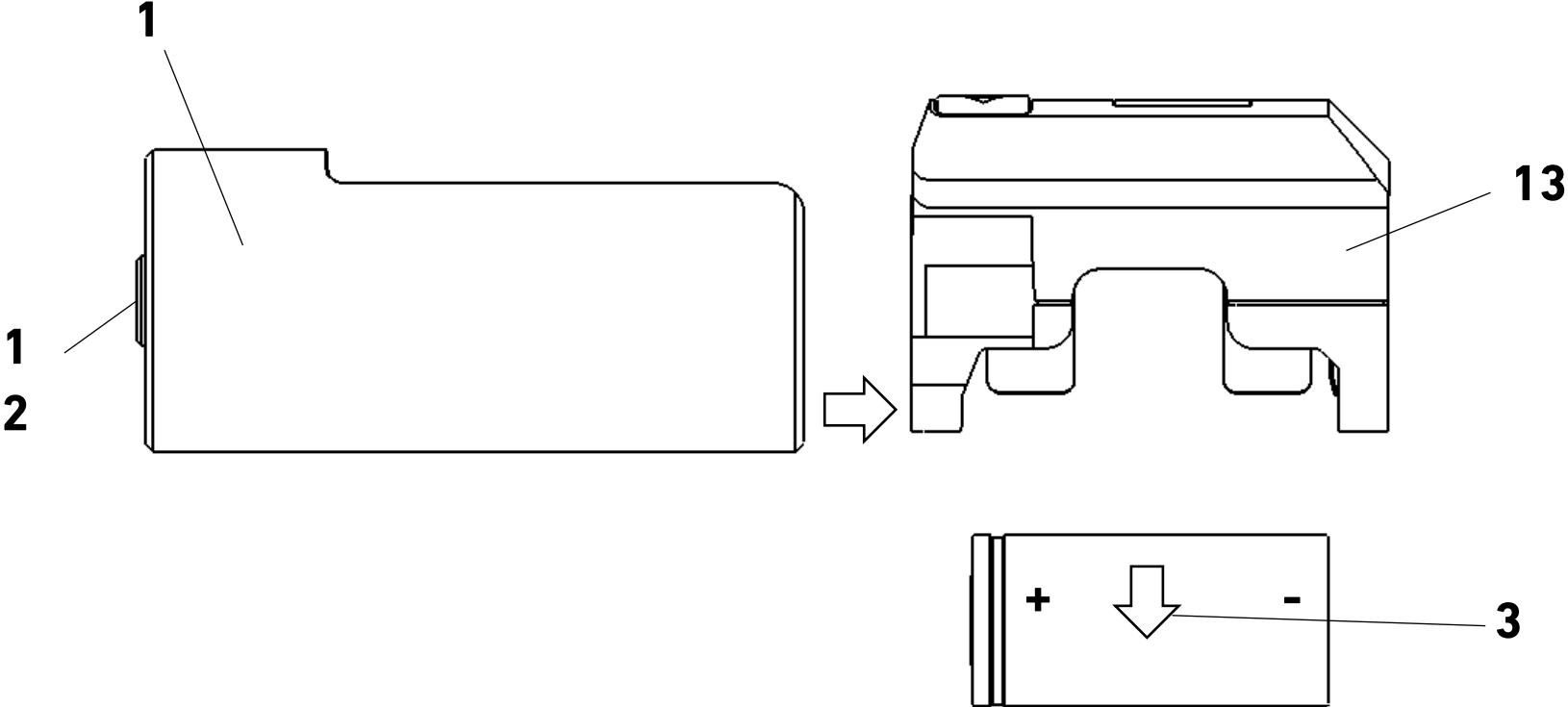
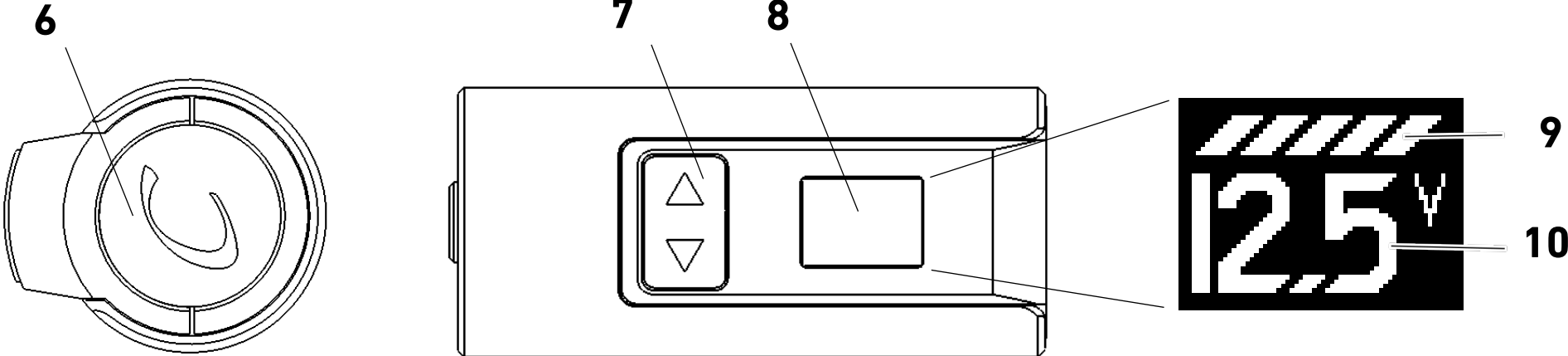
Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Gebruiksaanwijzing
Instructions
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso

Manual de instruções
Οδηγίες
Opskrift
Bruksanvisning
Ohjeet
Instrukcja obsługi

Instrukce
Navodila nt pl za uporabo
Utasítás
инструкции
说明



EnGen



	1*	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
FI	Latauslaite	Latausjohto	Akku	2x akku kotelossa	EnGen	Painike RUN/STOP	Säätöpainike UP/DOWN	Näyttö	Akun lataustila	Lähtöjännite	Kotelo	Käsiosan liitäntä	Control Unit

*Käyttöön tarvittava pistokeverkko-osa ei sisälly toimitukseen. Tämän tarvikkeosan voit hankkia tuotteeseen sopivasti vastaavalta jälleenmyyjältä (katso luku 4.2).

Käyttöohje

Sisällysluettelo

1	TIETOJA TÄSTÄ KÄYTTÖOHJEESTA	6	7.2	PINTOJEN DESINFIOIMINEN	18
1.1	VAROITUSOHJEIDEN ESITYSTAPA	6	7.3	PINTOJEN PUHDISTAMINEN	18
2	TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET.....	6	8	KULJETUS- JA VARASTOINTIOLOSUHTEET	18
2.1	YLEISET TURVALLISUUSOHJEET	6	9	LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN	20
2.2	TURVALLISUUSOHJEITA AKULLE	7	10	JOS SINULLA ON KYSYMYKSIÄ TAI KOHTAAT ONGELMIA	20
2.3	TUOTEKOHTAISET TURVALLISUUSOHJEET.....	8	11	VALMISTAJAN VAKUUTUS.....	21
2.4	TÄRKEÄT HYGIENIA- JA TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET	9	11.1	TAKUUSELVITYS	21
2.5	VAADITTAVAT PÄTEVYYDET	9	11.2	VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	22
2.6	MÄÄRÄYSTENMUKAINEN KÄYTTÖ.....	10			
2.7	TUOTTEESSA OLEVAT SYMBOLIT	10			
3	TOIMITUKSEN SISÄLTÖ	11			
4	TUOTETIEDOT	11			
4.1	TOIMINNAN YLEISKUVAUS.....	11			
4.2	TEKNISET TIEDOT	12			
4.3	KÄYTTÖOLOSUHTEET	12			
4.4	PISTOKEVARAUS TATUOINTIKONE.....	12			
4.5	TARVIKKEET	13			
5	LAITTEEN ASETTAMINEN KÄYTTÖVALMIIKSI	13			
5.1	LAITTEIDEN TARKASTAMINEN	13			
5.2	AKUN LATAAMINEN.....	13			
5.3	AKUN ASETTAMINEN LAITTEESEEN JA LAITTEEN LIITTÄMINEN TATUOINTIKONEESEEN	14			
5.4	LAITTEEN KYTKEMINEN PÄÄLLE	15			
6	TUOTTEEN KÄYTTÖ	15			
6.1	LAITTEEN DESINFIOIMINEN.....	15			
6.2	PISTOTAAJUUDEN SÄÄTÖ.....	16			
6.3	TATUOINTIKONEEN KÄYNNISTÄMINEN TAI PYSÄYTTÄMINEN	16			
6.4	LAITTEEN KYTKEMINEN VALMIUSTILAAN.....	16			
6.5	LAITEASETUSTEN MUUTTAMINEN	16			
7	TUOTTEEN PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO	17			
7.1	MATERIAALIEN YHTEENSOPIVUUS.....	17			

1 Tietoja tästä käyttöohjeesta

Tämä käyttöohje koskee toimituksen lueteltuja komponentteja (katso luku 3). Se sisältää tärkeitä tietoja näiden tuotteiden turvallisesta ja määräystenmukaisesta käyttöönotosta, käytöstä ja hoitamisesta.

Tämä käyttöohje ei sisällä kaikkia tietoja, joita tatuointikoneiden ja niiden lisävarusteiden turvallisessa käytössä tarvitaan. Huomioi sen vuoksi lisäksi seuraavat asiakirjat:

- Tatuointikoneiden käyttöohje
- Safety cartridge - turvapatruunoiden ja tatuointivärien tiedot
- Desinfiointi- ja puhdistusaineiden käyttöturvallisuuustiedotteet
- Työpaikan turvallisuustiedot ja tatuointitoimintaa koskevat lait

1.1 Varoitusohjeiden esitystapa

Varoitusohjeet kiinnittävät huomiota henkilö- ja esinevahinkojen vaaraan ja ne noudattavat seuraavaa kaavaa:

! MERKKISANA	
Vaaran tyyppi	
Seuraukset	
► Ehkäisy	
Elementti	Merkitys
	merkitsee vammautumisvaaraa
Merkki--sana	osoittaa vaaran asteen (katso seuraava taulukko)
Vaaran tyyppi	nimeää vaaran tyyppin ja lähteen
Seuraukset	kuvaa laiminlyönnin mahdolliset seuraukset
Ehkäisy	osoittaa, miten vaara voidaan ehkäistä
Merkki--sana	Merkitys
Vaara	merkitsee vaaraa, joka varmuudella johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos vaaraa ei vältetä
Varoitus	merkitsee vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai

Varo	vakavaan vammaan, jos vaaraa ei vältetä merkitsee vaaraa, joka voi johtaa lievistä keskivakavaan vammaan, jos vaaraa ei vältetä
Huomio	merkitsee mahdollisia riskejä, jotka saattavat aiheuttaa vahinkoa ympäristölle tai laitteelle, jos kyseistä vaaraa ei vältetä

Tässä käyttöohjeessa käytettävät symbolit

Symboli	Merkitys
►	Käsittelykehoitus
•	Luettelon kohta
-	Luettelon alakohta

2 Tärkeät turvallisuusohjeet

2.1 Yleiset turvallisuusohjeet

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja kokonaisuudessaan.
- Säilytä tätä käyttöohjetta siten, että kaikki laitetta käyttävät,

puhdistavat, desinfioivat, varastoivat tai kuljettavat henkilöt voivat milloin tahansa perehtyä siihen.

- ▶ Kun laite luovutetaan toiselle henkilölle, anna sen mukana aina tämä käyttöohje.
- ▶ Käytä laitetta, sen lisävarusteita ja kaikkia liitännäiskoja vain, kun ne ovat moitteettomassa kunnossa.
- ▶ Käytä vain alkuperäisiä Safety cartridge -turvapatruunoita, lisävarusteita ja varaosia.
- ▶ Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan luettuna), joiden fyysinen tai henkinen kyky on alentunut tai jotka kärsivät aistivammoista tai joiden kokemus ja tietous on puutteellista.
- ▶ Säilytä tatuointikonetta poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Lapsia on opastettava olemaan leikkimättä laitteella.
- ▶ Jos laitetta ei käytetä pidempään, akku on poistettava.

- ▶ Noudata oman maasi voimassa olevia laitetta koskevia turvallisuusmääräyksiä. Pidä tatuointistudio hygieenisesti puhtaana ja huolehdi riittävästä valaistuksesta.

2.2 Turvallisuusohjeita akulle

- ▶ Käytä akkuja ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja valmistajan hyväksymien latauslaitteiden kanssa.
- ▶ Suojaa akku kuumuudelta (>60 °C/140°F, esim. jatkuvalta auringonvalolle altistumiselta), tulelta ja nesteisiin upottamiselta.
- ▶ Älä lataa, varastoi tai käytä akkua kuumien tai palavien esineiden lähellä. Räjähdyksivaara.
- ▶ Akun napojen välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- ▶ Akku ei saa altistua mekaanisille iskuille. Vaarana on, että akku vahingoittuu.
- ▶ Lue turvallisuusohjeet ja kaikissa laitteen käyttöohjeissa olevat ohjeet ja noudata niitä.

Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

- ▶ Säilytä kaikkia turvallisuusohjeita ja käyttöohjeita myöhempää tarvetta varten.
- ▶ Ota akku pois laitteesta ennen laitteen kuljettamista tai säilöön laittamista. Jos liitetty tatuointikone aktivoituu vahingossa, seurauksena on vammautumisvaara.
- ▶ Aseta käyttämättömät akut aina akkukoteloon suojataksesi niitä ulkoisilta vaikutuksilta.
- ▶ Pidä käyttämätön akku loitolla klemmareista, avaimista, kolikoista, neuloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voisivat muodostaa yhteyden napojen välille.
- ▶ Jos akku vahingoittuu tai sitä käytetään epäasianmukaisesti, akusta voi purkautua höyryjä. Huolehdi raikkaasta ilmasta ja hakeudu lääkärin hoitoon, mikäli

havaitset fyysisiä ongelmia. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.

- ▶ **Väärän toiminnan seurauksena akusta voi vuotaa nestettä. Vältä tällöin koskettamista. Huuhtelevahingossa altistunut kohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon.**
- ▶ **Ulos purkautuva akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.**
- ▶ **Lataa akkua vain alkuperäisellä latauslaitteella. Jos käytetään muuta kuin alkuperäistä latauslaitetta, tulipalovaaraa ei voi sulkea pois.**
- ▶ **Käytä akkua vain yhdessä tämän laitteen kanssa. Vain tällä tavalla akku on suojattu vaaralliselta ylikuormitukselta.**
- ▶ **Käytä vain mukana toimitettua tyyppin P1835C2 akkua tai sellaista akkua, jonka Cheyenne on hyväksynyt käytettäväksi kyseisen laitteen kanssa. Muut akut voivat aiheuttaa vammoja tai tulipalovaaran. Cheyenne ei ota mitään vastuuta muiden akkujen**

käytöstä, ja tuotteen takuu ei ole voimassa, jos käytetään muita kuin hyväksytyjä akkuja.

- ▶ **Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.**
- ▶ **Tarkasta akku vaurioiden varalta ennen käyttöä tai lataamista.**
- ▶ **Älä käytä tai lataa akkua enää, jos se on epätavallisen kuuma tai jos havaitaan muita merkkejä vauriosta. Ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.**
- ▶ **Lataa, käytä, kuljeta tai varastoi akku ainoastaan määrättyissä olosuhteissa (katso luku 8).**
- ▶ **Akkua ei saa ladata ilman valvontaa.**
- ▶ **Lataa akku kokonaan ennen ensimmäistä käyttöä, se toimitetaan osaladattuna.**
- ▶ **Älä lataa akkua palavien materiaalien lähellä. Akun on oltava kuiva ladattaessa. Lataamisen aiheuttaman lämpenemisen vuoksi on teoreettisesti olemassa tulipalovaara. Valitse lataukseen paloturvallinen paikka. Akun lievä**

lämpeneminen ladattaessa on tavallista, eikä se ole vaarallista.

- ▶ **Lataa Akku kokonaan 6 kuukauden välein, jotta vuodoilta tai tehonlaskulta vältyttäisiin.**
- ▶ **Käytä akun lataukseen vain mukana toimitettua latauslaitetta ja latauskaapelia soveltuvassa jännitelähteessä luvussa 4.2 mainituilla ominaisuuksilla ja luvussa 5.2 mainituissa olosuhteissa.**

2.3 Tuotekohtaiset turvallisuusohjeet

- ▶ **Älä koskaan muuta laitetta tai muita lisävarusteita.**
- ▶ **Lapsia on tarkkailtava ja heitä on estettävä leikkimästä laitteella.**
- ▶ **Estä nesteiden pääsy laitteen tai latauslaitteen sisälle.**
- ▶ **Suojaa tatuoinnin aikana laitetta suojakalvolla.**
- ▶ **Kun laitetta ei käytetä, irrota se jännitelähteestä poistamalla akut.**
- ▶ **Kun et käytä tatuointilaitteeseen liitettyä laitetta, kytke se pois**

päältä ja aseta molemmat turvallisesti sivuun siten, etteivät ne pääse putoamaan.

- ▶ Huomioi tässä käyttöohjeessa olevat tekniset tiedot ja noudata käyttö-, kuljetus- ja varastointiehtoja (luku 4.2) ja noudata käyttö-, kuljetus- ja varastointiolosuhteita (luku 8).
- ▶ Luovuta laite asiantuntevan myyjän tarkastettavaksi, jos siinä on silmin nähtäviä vaurioita tai jos se ei toimi normaalilla tavalla.

2.4 Tärkeät hygienia- ja turvallisuusmääräykset

Jotta tatuotaessa asiakkaalle tai tatuojalle ei tulisi infektioita:

- ▶ Noudata ennen käyttöä kaikkia laitteen desinfiointista annettuja työvaiheita luvusta 6.1.
- ▶ Käytä tatuoimisen aikana kertakäyttökäsineitä, jotka on valmistettu nitrilistä tai lateksista, ja desinfioi ne ennen käyttöä.
- ▶ Puhdista käsiteltävät ihon kohdat ennen tatuoimista miedolla puhdistus- ja desinfiointiaineella.

Kun valitset sopivaa desinfiointiainetta, huomioi maasi voimassa olevat määräykset.

- ▶ Käytä jokaiselle asiakkaalle aina uutta, steriilisti pakattua Safety cartridge -turvapatruunaa. Varmista ennen sen käyttöä, että pakkaus on vahingoittumaton eikä sen viimeinen käyttöpäivä ole umpeutunut.
- ▶ Hävitä käytetyt tai virheelliset Safety cartridge -turvapatruunat läpinäkyvissä säiliöissä (Safety box -turvarasia) maassasi voimassa olevien määräysten edellyttämällä tavalla.
- ▶ Estä Safety cartridge -turvapatruunan joutuminen kosketuksiin likaantuneiden esineiden, kuten esim. vaatteiden kanssa. Likaantuneet Safety cartridge -turvapatruunat on hävitettävä heti.
- ▶ Käytä vain dermatologisesti turvallisia ja tatuoimiseen tarkoitettuja värejä.
- ▶ Vältä juuri tatuoidun ihon koskettamista. Suojaa juuri

tatuoidut ihoalueet lialta, UV-säteilyltä ja auringonvalolta.

- ▶ Tarkasta säännöllisesti, ettei laite ole näkyvästi likaantunut. Jos näin on, suorita säännöllisen desinfiointin lisäksi kaikki luvun 7.3 työvaiheet.

2.5 Vaadittavat pätevyudet

Henkilöt, joiden kokemus ja tietous ovat puutteellisia, eivät saa käyttää laitetta tai sen lisävarusteita, ellei heitä valvota ja opasteta (koulutus).

Vain seuraavan asiantuntemuksen omaavat henkilöt saavat käyttää laitetta:

- Tiedot tatuoisesta, erityisesti oikeasta pistosyvyydestä ja -taajuudesta
- Hygienia- ja turvallisuusmääräysten tuntemus (katso luku 2.4)
- Tiedot tatuointivärien vaikutustavasta ihon alla
- Riskien ja sivuvaikutusten tuntemus.

2.6 Määräystenmukainen käyttö

EnGeniä yhdessä sopivan tatuointikoneen kanssa voidaan käyttää ihmisten ihon tatuointiin kuivassa, puhtaassa ja savuttomassa ympäristössä sekä hygieenisissä olosuhteissa.

EnGen on valmistettava, käytettävä ja huollettava tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Erityisesti on noudatettava työpaikkaa ja hygieniaa koskevia, voimassa olevia määräyksiä

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös, että tämä käyttöohje, erityisesti luku 2 luetaan kokonaisuudessaan ja sen sisältö ymmärretään.

Määräystenvastaiseksi käytöksi katsotaan, jos laitetta tai sen tarvikkeita käytetään muulla kuin tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla tai jos käyttöä koskevia ehtoja ja määräyksiä ei noudateta. Kiellettyä on erityisesti limakalvojen, silmien ja alaikäisten henkilöiden tatuointi.

Määräystenvastaista käyttöä on kaikki sellainen laitteen tai sen EnGen

lisätarvikkeiden käyttö, jota ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa, taikka käyttöolosuhteiden noudattamatta jättäminen.

2.7 Tuotteessa olevat symbolit

Tässä käyttöohjeessa, laitteessa, sen lisävarusteissa tai pakkauksessa voi esiintyä seuraavassa kuvattuja symboleja:

Symboli	Merkitys
	Noudata käyttöohjetta!
	
	täyttää direktiivien 2014/35/EU (pienjännitedirektiivi) ja 2014/30/EU (EMC-direktiivi) vaatimukset
	Huomio!
	Valmistaja
	Valmistuspäivä
	Katalogin numero, Tilausnumero

SN

Sarjanumero



Lämpötilarajoitus



Kosteusrajoitus



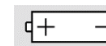
Säilytettävä kuivassa paikassa



Särkyvää



Käytettyjä elektroniikkaosia, paristoja tai akkuja ei saa laittaa kotitalousjätteisiin, vaan ne on hävitettävä asianmukaisella tavalla.



Kennon asemointi

IP20

Suojausluokka (DIN EN 60529)



Kotelointiluokka 3

**UK
CA**

Tuote vastaa voimassa olevia määräyksiä, jotka on määritelty Iso-Britannian lainsäädännössä.

Tasavirta

3 Toimituksen sisältö

- 1 EnGen
- 1 kotelo, jossa kaksi akkua
- 1 akku
- 1 latauslaite
- 1 latausjohto
- 1 pikaohje

4 Tuotetiedot

Cheyenne EnGen mahdollistaa tatuointikoneiden johdottoman virransyötön ja helpon pistotaajuuden ohjauksen tatuoinnin aikana.

EnGenin avulla voidaan tatuointikoneen pistotaajuutta ohjata säätöpainikkeella UP/DOWN.

Painike RUN/STOP mahdollistaa tatuointikoneen kytkemisen päälle tai pois päältä. EnGeniä käytetään vaihdettavalla litiumakulla, joka ladataan erikseen. Näyttö antaa tietoja lähtöjännitteestä ja akun lataustilasta.

4.1 Toiminnan yleiskuvaus

Käyttöelementti	Toiminto
Painike RUN/STOP	Kytkeä päälle/pois (> 2 s)
Painike RUN/STOP	Laitteen käynnistäminen/pysäyttäminen
Säätöpainike UP/DOWN	Lähtöjännitteen muuttaminen
Painike RUN/STOP + Säätöpainike UP/DOWN	Näyttösuunnan kääntö

Näyttö	Toiminto
	Akun täyttötaso
	Lähtöjännite
	Lähtö ei-aktiivinen



Lähtö aktiivinen



Akku tyhjä



Varoitus, jossakin on jotakin vikaa

4.2 Tekniset tiedot

EnGen

Malli	B80401
Nimellisjännite	3,7 V
Tehontarve	6 W maks.
Lähtöjännite	4,7 V – 12,5 V
Käyttötapa	Jatkuva käyttö
Mitat	73 mm x 39 mm x 33 mm
Paino	95 g (akun kanssa)
Suojausluokka	IP20
Kotelointiluokka	3

EnGen

Akku

Nimike	P1835C2
Valmistaja	KeepPower Technology
Akkutyyppe	Li-Ion (suojattu)
Nimellisjännite	3,7 V
Mitat	P 39,0 mm x H 18,6 mm
Kapasiteetti	1200 mAh
Latausjännite	4,2 V
Latausvirta	0,5 A (maks. 1 A)
Paino	27 g

Latauslaite

Malli	K2
Nimike	Slim Charger
Valmistaja	EFESE
Tulojännite	5 V DC
Tulovirta, maks.	2 A
Latausvirta	2 x 1 A
Latauksen loppujännite	4,2 V ± 0,05V
Latauksen loppuvirta	< 100 mA

Latausjohdon pituus | 1 m

Verkkopistoke (lisävaruste)

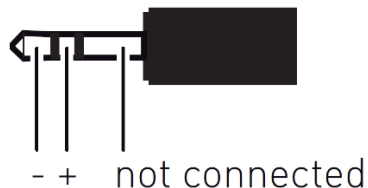
Malli	E116702
Nimike	GTM46161-165.0-USB
Valmistaja	GlobTek, Inc.
Lähtöjännite	5 V DC
Lähtövirta	maks. 3,2 A
Suojausluokka	IP20

4.3 Käyttöolosuhteet

Ympäristön lämpötila	+10 °C - +35 °C +50°F - +95°F
Suhteellinen ilmakestius	30% - 75%
Ilmanpaine	500 hPa - 1060 hPa

4.4 Pistokevaraus tatuointikone

Tatuointikoneen liitäntä tapahtuu stereoliittimellä (3-napainen, 3,5 mm).



4.5 Tarvikkeet

Vastaavalta jälleenmyyjältä voit hankkia seuraavat tarvikkeet:

- Verkkopistoke USB

5 Laitteen asettaminen käyttövalmiiksi

HUOMIO

Kondensaatioveden aiheuttamat vahingot

Jos laite altistuu esim. kuljetuksen aikana lämpötilavaihteluille, sen sisälle voi muodostua kondensaatiovettä, joka vahingoittaa elektroniikkaa.

- ▶ Varmista, että laite on saavuttanut ympäristön lämpötilan ennen sen käyttöönottoa. Jos laite on

altistunut suurille lämpötilavaihteluille, odota vähintään 3 tuntia jokaista 10 °C:n lämpötilaeroa kohti, ennen kuin otat sen käyttöön.

- ▶ Käytä Power Unit -yksikköä vain +10 °C - +35 °C:n (+50 - +95 °F) ympäristölämpötilassa.

5.1 Laitteiden tarkastaminen

⚠ VAROITUS

Räjähdysvaara

Vahingoittuneet akkukennot voivat räjähtää tai palaa.

- ▶ Älä koskaan käytä akkua, joka on vahingoittunut.
- ▶ Hävitä vahingoittunut akku heti (katso luku 9).

- ▶ Suorita laitteen silmämääräinen tarkastus seuraavien seikkojen varalta:
 - Onko nähtävissä ulkoisia vaurioita (esim. irronneita tai vääntyneitä osia)?

- ▶ Varmista, ettei akusta vuoda höyryjä ja ettei se ole epätavallisen kuuma. Älä käytä sitä, jos näin ei ole.

- ▶ Jos havaitset poikkeavuuksia, huomioi luvut 10 ja 11.1.

- ▶ Jos tuotetta ei voi enää käyttää turvallisesti, ota se käytöstä ja käänny valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.

- ▶ Älä koskaan suorita laitteelle omatoimisia korjauksia tai muutoksia.

5.2 Akun lataaminen

VAROITUS

Räjähdyks- ja tulipalovaara

Lataaminen, käyttö, kuljetus ja varastointi epäsuotuisissa olosuhteissa voi vahingoittaa tuotetta ja erityisesti akkua.

- ▶ Lataa, käytä, kuljeta ja varastoi tuote ainoastaan ilmoitetuissa olosuhteissa.
- ▶ Älä koskaan kuljeta akkua irrallaan laukussa, koska metalliesineet (esim. avaimet) voivat aiheuttaa oikosulun.
- ▶ Älä koskaan kuljeta tuotetta käsiosa liitettynä. Erotta käyttökäyttö ja akku toisistaan ennen kuljetusta ja kytke tuote valmiustilaan.

VAROITUS

Räjähdyksivaara

Jos akku ladataan latauslämpötila-alueen ulkopuolella, on olemassa räjähdysvaara.

- ▶ Lataa akku sallitussa ympäristön lämpötilassa (katso luku 4.3).
- ▶ Lataa akku palamattomalla alustalla valvonnan alaisena.

- ▶ Liitä latauslaite mukana tulevalla latausjohdolla USB-A-liitäntään.

Huomioi käytettävän USB-A-liitäntän lähtötiedot. Lähtöjännitteen tulee olla 5 V ja lähtövirran vähintään 2 A. Vähäiset latausvirrat voivat pidentää latausaikaa! Sopivia ovat esimerkiksi:

- älypuhelimien tai tablettitietokoneen USB-verkko-osa
- verkko-osa suositelluista tarvikkeista

Akut toimitetaan osittain ladattuna. Akun täyden tehon takaamiseksi akku on ladattava täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Akku voidaan ladata koska tahansa yksitellen. Latauksen keskeyttäminen ei johda vahinkoihin.

- ▶ Aseta yksi tai kaksi akkua navat kuvan mukaisissa suunnissa latauslaitteen lokeroihin.

Jokainen akku ladataan enintään 1 A:n latausvirralla. Lyhin latausaika, käytetyn USB-A-liitäntän lähtötiedoista riippuen, on noin 1,5 tuntia. Lataustila esitetään 2-värisellä LEDillä.

Kun akkua ladataan, LED palaa valkoisena.

Kun akku on täynnä, LED palaa sinisenä.

Jos tapahtuu virhe, esim. akku on viallinen tai akku asetetaan väärin päin, LED ei pala.

5.3 Akun asettaminen laitteeseen ja laitteen liittäminen tatuointikoneeseen

HUOMIO

Oikosulkuvaara

Jos laskualustana on käytössä metallisia pintoja, saattaa esiintyä oikosulku.

- ▶ Tarkasta, että kosketuspinoissa ei ole epäpuhtauksia.
- ▶ Älä käytä laitetta, jos siitä erittyy kaasuja tai se kuumenee epätavallisen kuumaksi.

- ▶ Käytä ladattuja akkuja maksimaalisen käsittelyajan takaamiseksi.
- ▶ Ota Control Unit työntämällä kotelosta.
- ▶ Asta akku Control Unitiin merkintöjen mukaisesti.
- ▶ Työnnä Control Unit koteloon rajoittimeen asti.
- ▶ Työnnä laite sen etupuoleinen kytkentä tatuointikoneen liitäntään.

5.4 Laitteen kytkeminen päälle

VARO

Loukkaantumiswaara tatuointikoneen käynnistyessä hallitsemattomasti

Kun laite kytketään päälle, saattaa liitetty tatuointikone käynnistyä lyhyesti hallitsemattomasti ja aiheuttaa henkilövahinkoja.

- ▶ Kytke laite päälle vasta, kun olet liittänyt sen tatuointikoneeseen.
- ▶ Paina painiketta RUN/STOP yli 2 s ajan päästäksesi käyttötilaan.
- ▶ Näyttö näyttää viimeksi asetetun lähtöjännitteen ja akun lataustilan.

6 Tuotteen käyttö

6.1 Laitteen desinfiointi

HUOMIO

Nesteen aiheuttamat vahingot

Jos puhdistus- tai desinfiointiaineita pääsee laitteen sisälle, sähköiset osat voivat ruostua.

- ▶ Älä koskaan upota tuotetta puhdistus- tai desinfiointiaineeseen.
- ▶ Älä koskaan käsittele laitetta autoklaavissa tai ultraäänikylvyssä.

HUOMIO

Kielletyn puhdistus- tai desinfiointiaineen aiheuttamat tuotevahingot

Desinfiointiaineet, jotka eivät ole yhteensopivia tuotteen materiaalien kanssa, voivat vahingoittaa tuotteen pintoja.

- ▶ Käytä ainoastaan maasi määräysten mukaisesti hyväksytyjä desinfiointiaineita.

- ▶ **Huomioi** **suositeltujen**
desinfiointiaineiden **luettelo**
luvussa 7.1.

- ▶ **Pyyhi** **laite,** **valinnainen**
verkkopistoke, **latauslaite** **ja**
liitäntäjohto **pehmeällä,** **puhdistus-**
tai **desinfiointiaineeseen**
kostutetulla liinalla.

- ▶ **Peitä** **laite** **suojamuovilla.**

6.2 Pistotaajuuden säätö

Laite palautetaan automaattisesti aina käynnistettäessä viimeksi valittuun pistotaajuuteen. Pistotaajuutta voidaan muuttaa säätöpainikkeella UP/DOWN. Ajankohtainen pistotaajuus näytetään lähtöjännitteenä (4,7 V - 12,5 V 0,1V:n välein).

6.3 Tatuointikoneen käynnistäminen tai pysäyttäminen



VARO

Loukkaantumisvaara
tatuointikonetta käytettäessä

Kun varmistamaton tatuointikone käynnistetään, se saattaa liikkua hallitsemattomasti värähtelyjen vaikutuksesta ja aiheuttaa henkilövahinkoja tai pudota.

- ▶ **Pidä** **tatuointikoneesta kiinni,**
ennen kuin käynnistät sen, tai
asetta se soveltuvaan
pidikkeeseen.

Tatuointikone voidaan käynnistää ja pysäyttää painikkeella RUN/STOP.

Kun tatuointikone on käynnissä, näytön tausta vaihtuu valkoiseksi.

- ▶ **Varmista, että jännitteensyöttö on**
kytketty (katso luku 5.2).
- ▶ **Varmista, että tatuointikone on**
liitetty oikein (katso luku 5.3).
- ▶ **Varmista, että laite on kytketty**
päälle (katso luku 5.4).

Jos liitetty tatuointikone ei käynnisty:

- ▶ **Noudata lukua 10.**

6.4 Laitteen kytkeminen valmiustilaan

Jos laitteesi on kytketty päälle, etkä paina mitään painiketta yli 5 minuuttiin, laite kytkeytyy automaattisesti valmiustilaan.

- ▶ **Paina** **painiketta** **RUN/STOP**
2 sekuntia pidempään.

Laite kytkeytyy valmiustilaan.

6.5 Laiteasetusten muuttaminen

Voit suunnata laitteesi näytön.

- ▶ **Paina** **painiketta** **RUN/STOP** **ja** **pidä**
sitä **painettuna** **ja** **paina**
samanaikaisesti **lyhyesti**
säätöpainiketta **UP/DOWN.** **Näyttö**
kääntyy 180°.

Asetukset otetaan käyttöön, kun painikkeet vapautetaan.

7 Tuotteen puhdistus ja kunnossapito

! VARO

Oikosulun vaara ja lievien sähköiskujen vaara

Jos laitetta puhdistetaan jännitteen ollessa päälle kytkettynä, on olemassa lievien sähköiskujen ja elektroniikkavaurioiden vaara.

- ▶ Irrota tuote aina kokonaan jännitelähteestä kaikkia puhdistus- ja kunnossapitotöitä varten.

HUOMIO

Nesteen aiheuttamat vahingot

Jos puhdistus- tai desinfiointiaineita pääsee laitteen sisälle, saattaa aiheutua sähköisku ja sähköiset ja mekaaniset osat voivat ruostua.

- ▶ Älä koskaan upota tuotekomponentteja puhdistus- tai desinfiointiaineeseen.

- ▶ Älä koskaan puhdistu tuotekomponentteja

autoklaavissa tai ultraäänikylvyssä.

- ▶ Kun valitset puhdistus- ja desinfiointiaineita, huomioi materiaalien yhteensopivuus (katso luku 7.1).

HUOMIO

Muun kuin hyväksytyin puhdistus- tai desinfiointiaineen aiheuttamat tuotevahingot

Desinfiointiaineet, jotka eivät ole yhteensopivia tuotteen materiaalien kanssa, voivat vahingoittaa tuotteen pintoja.

- ▶ Käytä ainoastaan maasi määräysten mukaisesti hyväksytyjä desinfiointiaineita.
- ▶ Kun valitset puhdistus- ja desinfiointiaineita, huomioi materiaalien yhteensopivuus (luku 7.1).

7.1 Materiaalien yhteensopivuus

- ▶ Tarkasta puhdistus- tai desinfiointiaineiden yhteensopivuus

huomaamattomassa kohdassa ennen laitteen puhdistamista.

- ▶ Käytä laitteen puhdistamiseen käyttömaassa hyväksyttyä, mietoa saippualiuosta tai 50-prosenttisesti vesipitoista 1-propanoli-liuosta.

- ▶ Käytä laitteen desinfiointiin käyttömaassa hyväksyttyä mietoa desinfiointiainetta tai 70-prosenttisesti vesipitoista 2-propanoli-liuosta.

Seuraavien materiaalien yhteensopivuutta koskevien tietojen avulla voit arvioida, mitkä puhdistus- ja desinfiointiaineet ovat sopivia.

Laitteen pinnat kestävät seuraavia:

- miedot hapot (esim. boorihappo $\leq 10\%$, etikkahappo $\leq 10\%$, sitruunahappo $\leq 10\%$)
- alifaattiset hiilivedyt (esim. pentaani, heksaani)
- etanoli
- useimmat epäorgaaniset suolat ja niiden vesipitoiset liuokset (esim. natriumkloridi, kalsiumkloridi, magnesiumsulfaatti)

Koneen eloksoidut alumiiniosat ja tiivisteet eivät kestä seuraavia:

- voimakkaat hapot (esim. suolahappo $\geq 20\%$, rikkihappo $\geq 50\%$, typpihappo $\geq 15\%$)
- hapettavat hapot (esim. peretikkahappo)
- lipeät (esim. natriumlipeä, ammoniakki ja kaikki aineet, joiden pH-arvo on yli 7)
- aromaattiset/halogenoidut hiilivedyt (esim. fenoli, kloroformi)
- asetoni ja bensiini

7.2 Pintojen desinfioiminen

Ennen jokaista käyttökertaa ja niiden jälkeen:

- ▶ Desinfioi kaikki laitteen pinnat luvussa 6.1 kuvatulla tavalla.

7.3 Pintojen puhdistaminen

Kun havaitaan ulkopuolista likaantumista:

- ▶ Pyyhi laite pehmeällä liinalla, joka on kostutettu puhdistus- tai desinfiointiaineella.

8 Kuljetus- ja varastointiolosuhteet

HUOMIO

Putoamisesta aiheutuvat tuotevahingot

Jos tuote tai jokin sen komponenteista putoaa, se saattaa vaurioitua.

- ▶ Laske kaikki komponentit aina huolellisesti sivuun, jotta ne eivät voi vieräyä paikaltaan tai pudota.
- ▶ Jos jokin komponenteista kuitenkin pääsee joskus putoamaan, suorita tarkastus luvussa 5.1 kuvatulla tavalla.

- ▶ Varastoi laitetta ja lisätarvikkeita vain seuraavissa olosuhteissa:

Ympäristön lämpötila	-20 °C - +50 °C -4 °F - +122 °F
Suhteellinen ilmankosteus	30% - 75%
Ilmanpaine	500 hPa - 1060 hPa

- ▶ Älä koskaan kuljeta tatuointikonetta laite liitettynä. Erotta kone ja laite toisistaan ennen kuljetusta.
- ▶ Ota akku laitteesta ennen kuljetusta.
- ▶ Älä koskaan varastoi laitetta yli 60 °C:n lämpötiloissa (esim. autossa korkeissa ulkolämpötiloissa), se voi johtaa huomattaviin vahinkoihin.
- ▶ Vältä suoraa auringonvaloa varastoinnissa.

Useimmilla lentoyhtiöillä tuotteen kuljetus lentokoneessa on sallittua ainoastaan käsimatkatavaroissa. Huomioi seuraavat vaiheet:

- ▶ **Selvitä asia lentoyhtiöstä ennen matkaa.**
- ▶ **Kytke laite valmiustilaan, ennen kuin kuljetat sitä tai otat sen mukaan matkalle.**
- ▶ **Ota akku laitteesta ennen kuljetusta.**

Useimmiten seuraavat tiedot ovat tärkeitä lentoyhtiöille:

- **Kunkin akun energia on 4,44 Wh**
- **Akku painaa 27 g**

9 Laitteiden hävittäminen




Hävitä tuotekomponentit voimassa olevien, sähköromua koskevien määräysten mukaisesti (WEEE-direktiivi 2012/19/EU). Ota tarvittaessa yhteyttä jälleenmyyjään tai kyseiseen viranomaiseen voimassa olevien kansallisten määräysten selvittämiseksi.



Älä missään tapauksessa hävitä akkua kotitalousjätteen seassa, vaan paristojen ja akkujen hävitystä koskevien voimassa olevien määräysten mukaan (EU-direktiivi 2006/66/EY). Ota tarvittaessa yhteyttä jälleenmyyjään tai kyseiseen viranomaiseen voimassa olevien määräysten selvittämiseksi.

10 Jos sinulla on kysymyksiä tai kohtaat ongelmia

Jos neulan liike pysähtyy äkillisesti käsittelyn aikana (alhaisissa taajuuksissa):

- ▶ Varmista, että käytät alkuperäistä neulamoduulia.
- ▶ Lisää jännitettä.
- ▶ Pienennä neulan ulkonemaa käsiosassa.
- ▶ Tarkasta:
 - lataustaso ja vaihda tarvittaessa akku
 - yhteys käsiosan ja laitteen välillä.
- ▶ Jos moottorin ollessa käynnissä (työtila) laitteessa esiintyy virhetoiminto, moottori sammutetaan. Näkyviin tulee symboli  Huomio!

Silloin moottori on käynnistettävä turvallisuussyistä uudelleen (katso luku 6.3).

▶ Laite sammuu turvallisuussyistä automaattisesti, jos lämpöä kehittyä runsaasti. Anna sen jäähtyä muutama minuutetta.

▶ Jos ongelma jatkuu edelleen, ota yhteyttä jälleenmyyjäsi.

Laitetta ei voi kytkeä päälle:

▶ Tarkasta akun lataustila asettamalla se latauslaitteeseen.

▶ Tarkasta napojen oikea suuntaus.

▶ Jos laite ei käynnisty ladatusta ja oikein suunnatusta akusta huolimatta, irrota liitäntä tatuointikoneesta ja ota yhteyttä jälleenmyyjäsi.

Laitetta ei saa asetettua valmiustilaan:

▶ Odota väh. 5 minuuttia ja tarkasta, siirtyykö laite automaattisesti valmiustilaan.

▶ Ota yhteyttä jälleenmyyjäsi, jos ongelma jatkuu edelleen.

Tatuointikone ei käynnisty:

▶ Varmista, että laite on kytketty oikein tatuointikoneeseen.

► Irrota neulamoduuli ja yritä käynnistää uudelleen. Jos tämä toimii, aseta neulamoduuli uudelleen paikoilleen, nosta jännitettä ja/tai laske neulan ulkonemaa. Jatka hoitoa.

► Ota yhteyttä jälleenmyyjäsi, jos ongelma jatkuu edelleen.

Moottoria ei voi sammuttaa:

► Katkaise yhteys tatuointikoneen ja laitteen välillä. Moottori pysähtyy heti. Näkyviin tulee symboli **Huomio!**



► Ota yhteyttä jälleenmyyjäsi, jos ongelma jatkuu edelleen.

► **Symboli Huomio!**



näytetään seuraavissa tilanteissa:

- Käynnistämisyritys, mutta liitetynä ei ole konetta.
- Sähköliitännän katkos käytön aikana, lähtö sammutetaan.

- liitetyn koneen virranotto on liian suurta

- sisäinen virhe

► Ilmoitus on kuitattava painikkeella RUN/STOP.

► Kun näyttöön tulee seuraava symboli, akku on ladattava tai vaihdettava ladattuun akkuun.



11 Valmistajan vakuutus

11.1 Takuuselvitys

Ostamalla tämän laitteen olet hankkinut käyttöösi korkealuokkaisen tuotteen.

Tuotteelle myönnetään lakisääteinen 2 vuoden takuu materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvien toimintahäiriöiden varalta.

Emme ota mitään vastuuta seuraavista vahingoista:

- Vahingot ja seurannaisvahingot, jotka ovat seurausta määräystenvastaisesta käytöstä tai käyttöohjeen laiminlyönnistä.

- Vahingot, jotka ovat seurausta nesteiden tai liian sisääntunkeutumisesta.

- Vahingot ja seurannaisvahingot, jotka ovat seurausta putoamisista tai putoamaan päästämisestä.

11.2 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (direktiivin 2006/42/EY liitteen II A mukaisesti)

Valmistaja MT.DERM GmbH
Blohmstr. 37–61
12307 Berlin, Saksa

Oleellisten teknisten asiakirjojen kokoamiseen valtuutettu henkilö: MT.DERM GmbH
Blohmstr. 37–61
12307 Berlin, Saksa

Laitteen kuvaus

Tuotenimike: Akkukäyttöinen ohjausyksikkö tatuointikoneille
Tuotteen nimi: EnGen
Tuotenumero: B80401

Valmistaja vakuuttaa, että yllä mainittu tuote vastaa seuraavia vaatimuksia:

EU:	UK:
EMC-direktiivi 2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Pienjännitedirektiivi 2014/35/EY	Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
RoHS-direktiivi 2011/65/EU	The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu:

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A15:2021	Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements
EN 55014-1:2017 + A11:2020	Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 1: Emission
EN 55014-2:1997 + AC:1997 + A1:2001 + A2:2008	Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 2: Immunity – Product family standard
EN 62233:2008 + AC:2008	Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure

Berliini, 30.9.2023, Jörn Kluge



**Toimitusjohtajan tai hänen valtuutetun edustajansa
allekirjoitus**

Alkuperäinen

